

Commentary

Economic Growth: -

The growth rate of gross domestic product increased from 8.1% in the year 2005 to 9.3% in the year 2006.

Inflation Rate: -

The inflation rate by end of December 2006 maintained the same rate of September end 2006 which is 15.7%.

Exchange Rate: -

The average exchange rate of the Sudanese Dinar has improved to 201.33 per US dollar by the end of Dec. 2006 compared to 208.85 per US dollar by the end of Sept. 2006.

General Budget: -

The total revenue increased from SDD. 1,218.4 billions in the year 2005 to SDD 1,500.0 billions in the year 2006 i.e. an increase of 23.1%. Also, the expenditure increased from SDD 1,043.5 billions in the year 2005 to SDD 1,142.9 billions in the year 2006 i.e. an increase of 9.5%. The total deficit, which was amounted to SDD 261.7 billions, was financed by SDD 200.1 billions and SDD 61.6 billions from the internal and external sources respectively.

Balance of Payments:

The current account recorded a deficit of US\$ 1275.68 million during the fourth quarter of 2006 compared with a deficit of US\$1030.77 million during the third quarter of 2006 and a deficit of US \$1206.24 million in the corresponding quarter of 2005.

The trade balance registered a deficit of US\$ 374.06 million during the fourth quarter of 2006 compared with a deficit of US\$ 150.08 million in the third quarter of 2006, and a deficit of US\$ 722.89 million in the corresponding quarter of 2005.

The services income and transfers account deficit increased from US\$ 880.68million in the third quarter of 2006 to a deficit of US\$ 901.62million in the fourth quarter of 2006 compared with a deficit of US\$ 483.35 million in the corresponding quarter of 2005.

النمو الاقتصادي : -

ارتفع معدل النمو الحقيقي للنتائج المحلي الإجمالي من 8.1% في عام 2005 إلى 9.3% في عام 2006 .

التضخم : -

استقر معدل التضخم بنهاية ديسمبر في 15.7% كما كان عليه بنهاية سبتمبر من عام 2006.

سعر الصرف : -

تحسن متوسط سعر صرف الدينار السوداني مقابل الدولار الأمريكي ليبلغ 201.33 دينار بنهاية ديسمبر 2006 مقارنة بـ 208.85 دينار بنهاية سبتمبر 2006 .

الموازنة العامة : -

ارتفع إجمالي الإيرادات العامة الذاتية الفعلية من 1,218.4 مليار دينار في عام 2005 إلى 1,500.0 مليار دينار في عام في 2006 بمعدل 23.1%. كذلك ارتفعت المصروفات العامة الفعلية من 1,043.5 مليار دينار في عام 2005 إلى 1,142.9 مليار دينار في عام 2006 بنسبة 9.5%. تم تمويل العجز الكلي في عام 2006 البالغ 261.7 مليار دينار بمبلغ 200.1 مليار دينار من المصادر الداخلية و 61.6 مليار دينار من المصادر الخارجية.

ميزان المدفوعات : -

سجل الحساب الجاري في الربع الرابع من عام 2006 عجزاً قدره 1275.68 مليون دولار مقارنة بعجز قدره 1030.77 مليون دولار في الربع الثالث من عام 2006 وعجز قدره 1206.24 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2005

سجل الميزان التجاري في الربع الرابع من العام 2006 عجزاً قدره 374.06 مليون دولار مقارنة بعجز قدره 150.08 مليون دولار في الربع الثالث من عام 2006 وعجزاً 722.89 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2005.

ارتفع العجز في صافي حساب الخدمات والدخل والتحويلات من 880.68 مليون دولار في الربع الثالث من عام 2006 إلى 901.62 مليون دولار في الربع الرابع من عام 2006 مقارنة بعجز قدره 483.35 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2005.

The capital and financial account showed an inflow of US\$ 687.43 million in the fourth quarter of 2006 compared with inflow of US\$ 1010.36 million in the third quarter of 2006 and US\$ 858.54 million in the corresponding quarter of 2005, including direct investment (net) of US\$ 677.51million, portfolio investment (net) inflows of US\$ 6.61 million and other investment (net) inflows of US\$ 3.31 (including bank of Sudan, the Commercial banks and the general government net foreign assets and liabilities). As a result of all these movements the official foreign reserves decreased by US\$ 731.40 million.

Monetary Developments:

Money supply "including quasi-money" increased from SDD 1,752,415 million by the end of the third quarter of 2006, to SDD 1,787,178 million by the end of the fourth quarter of 2006 i.e. an increase of 2.0%. Quasi- money decreased from SDD 795,110 million by the end of the third quarter of 2006 to SDD 734,769 million by the end of the fourth quarter of 2006 i.e. a decrease of (7.6)%.

Total deposits held by commercial banks decreased from SDD. 1,295,792 million by the end of the third quarter of 2006 to SDD. 1,230,409million by the end of the fourth quarter of 2006, i.e. by (5.0)%.

Credit by the commercial banks in local currency to the private sector increased from SDD 798,106 million by the end of the third quarter of 2006 to SDD 837,682 million by the end of the fourth quarter of 2006, i.e. by 5.0% .

Murabaha margin average rate and bank participation average rate in Musharaka amounted to 10.4% and 43.8% respectively by the end of the fourth quarter of 2006, compared to 11.6% and 45.4% by the end of the third quarter of 2006.

أظهر الحساب المالي والرأسمالي صافي تدفق للداخل قدره 687.43 مليون دولار في الربع الرابع من عام 2006، مقارنةً بصافي تدفق قدره 1010.36 مليون دولار في الربع الثالث من عام 2006، وصافي تدفق قدره 858.54 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2005، مشتملاً على استثمار مباشر (صافي) بمبلغ 677.51 مليون دولار، صافي استثمارات حافظة للداخل بمبلغ 6.61 مليون دولار و صافي تدفق استثمارات أخرى للداخل قدره 3.31 مليون دولار (مشتملة على صافي أصول وخصوم السلطة النقدية والبنوك التجارية والحكومة العامة). نتيجة لهذه التحركات انخفضت الاحتياطات الرسمية من العملات القابلة للتحويل بمبلغ 731.40 مليون دولار.

التطورات النقدية :

ارتفع عرض النقود بما في ذلك شبه النقود من 1,752,415 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2006 إلى 1,787,178 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2006 بمعدل 2.0%. أما شبه النقود، فقد انخفضت من 795,110 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2006 إلى 734,769 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2006، بمعدل (7.6)%.

انخفضت جملة الودائع من 1,295,792 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2006 إلى 1,230,409 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2006 بمعدل (5.0)%.

ارتفع رصيد تمويل البنوك بالعملة المحلية من 798,106 مليون دينار بنهاية الربع الثالث من عام 2006 إلى 837,682 مليون دينار بنهاية الربع الرابع من عام 2006 بمعدل 5.0%.

بلغ متوسط نسب هوامش المربحات ونسب مساهمة البنك في المشاركات 10.4% و 43.8% على التوالي بنهاية الربع الرابع من عام 2006 مقارنة ب 11.6% و 45.4% بنهاية الربع الثالث من عام 2006 على التوالي